

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

* * *

APELĀCIJAS PADOME

=====
Pasta adrese: Adrese: Tālruni: Fakss: E-pasts:
a/k 824, Rīga LV-1010 Citadeles iela 7/70, Rīga 7 027 610, 7 027 634 7 027 690 valde@lrpv.lv
=====

Apelācijas / iebilduma lietas šifrs:
ApP/2004/ WO 508 313 un
ApP/2004/ WO 508 313 -le

Lēmums

Rīga

2004. gada 13. oktobrī

Apelācijas padome (turpmāk ApP):

ApP sēdes priekšsēdētājs - N. Lamsters,
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un A. Pāže,
ApP sekretāre - I. Plūme-Popova

2004. gada 10. septembrī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentpilnvarotais M. Ķuzāns saskaņā ar 1999. gada 16. jūnija likuma *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* (turpmāk LPZ/99) 39. panta sesto daļu, 2004. gada 30. martā uzņēmuma OYAR S.A. (Spānija) vārdā iesniedzis pret LR Patentu valdes (turpmāk LPV) saskaņā ar Madrides vienošanās par zīmju starptautisko reģistrāciju 5. pantu 2003. gada 2. decembrī pieņemto lēmumu par preču zīmes

VOLVONE

(preču zīmes īpašnieks - uzņēmums OYAR S.A; reģ. Nr. WO 508 313; reģ. dat. - 15.01.1987; vēlākā teritoriālā attiecinājuma uz Latviju dat. - 28.05.2003; WIPO paziņojuma par teritoriālo attiecinājumu publikācijas dat. starptautiskās preču zīmju reģistrācijas biļetenā *Gazette OMPI des marques internationales* - 04.09.2003; 3. klases preces)

starptautiskās reģistrācijas teritoriālā attiecinājuma uz Latviju aizsardzības atteikumu (*Refus de protection*).

Apelācijas iesniedzējs lūdz atcelt minēto LPV 2003. gada 2. decembra lēmumu par preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas teritoriālā attiecinājuma uz Latviju aizsardzības atteikumu.

LPV atteikums pamatots uz iebilduma iesniegumu, kuru patentpilnvarotā Ņ. Dolgicere uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB (Zviedrija) vārdā saskaņā ar LPZ/99 39. panta piekto daļu 2003. gada 2. decembrī iesniegusi pret minētās preču zīmes starptautiskās reģistrācijas teritoriālo attiecinājumu uz Latviju.

Iebilduma iesnieguma motivējums: apstrīdētajā preču zīmē VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) sajaucami atveidota uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB agrāka preču zīme VOLVO, kas Latvijā aizsargāta ar vārdiskas zīmes reģistrācijām Nr. M 18 599 (7. un 12. klases preces), M 37 227 (37. klases pakalpojumi), WO 772 569 (16. klases preces), kā arī figurālas zīmes VOLVO reģistrāciju M 18 600 (7. un 12. klases preces); apstrīdētās zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) lietošanu attiecībā uz tās reģistrācijā iekļautajām precēm patērētāji var uztvert kā norādi uz saistību starp šīm precēm un plaši pazīstamās preču zīmes VOLVO īpašnieku; šāda lietošana var nodarīt kaitējumu plaši pazīstamās zīmes VOLVO īpašniekam un tā reputācijai (LPZ/99 8. panta otrā daļa).

ApP sēdē piedalījās:
- no iebilduma iesniedzēja puses - uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB pārstāve - patentpilnvarotā Ņ. Dolgicere,

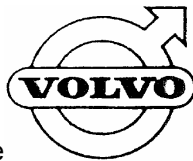
- no preču zīmes īpašnieka puses - uzņēmuma OYAR S.A pārstāvis - patentpilnvarotais M. Kuzāns.

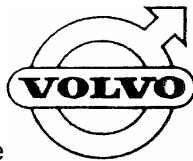
1. Izskatot apelācijas / iebilduma lietā esošos dokumentus un materiālus un noklausoties pušu pārstāvju paskaidrojumus, Apelācijas padome **konstatēja**:

1. Apstrīdētā vārdiskā preču zīme VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiski reģistrēta 15.01.1987, bet tās reģistrācija attiecināta uz Latviju - 28.05.2003. Zīmes reģistrācija attiecas uz 3. klases precēm 'mazgāšanas un balināšanas līdzekļi; tīrīšanas pulēšanas, attaukošanas un abrazīvie līdzekļi; ziepes; parfimērijas izstrādājumi, ēteriskās eļļas, kosmētiskie līdzekļi, matu losjoni; zobu pulveri un pastas'. Saskaņā ar starptautisko preču zīmju datu bāzes ROMARIN datiem, šī zīme no 15.01.1987 ir spēkā daudzās Eiropas valstīs, tostarp Austrijā, Beniluksa valstīs, Šveicē, Francijā, Itālijā.

2. Apstrīdētajai zīmei pretstatītas četras uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB preču zīmes:

2.1. vārdiska preču zīme VOLVO (reģ. Nr. M 18 599), kas reģistrācijai LPV pieteikta 25.03.1993 (pieteik. Nr. M-93-3135), un reģistrēta 10.11.1994 pārreģistrācijas kārtībā, kuru nosaka LR Ministru Padomes 28.02.1992 lēmums Nr. 72 *Par izgudrojumu, rūpniecisko paraugu un preču zīmju aizsardzības pagaidu kārtību Latvijas Republikā* (pārreģ. dok. SU 36530, 15.01.1968). Šī zīme reģistrēta 7. klases precēm 'lodīšu un rullīšu gultņi; mašīnas; transmisijas elementi' un 12. klases precēm 'traktori, viegļie automobiļi, velosipēdi; vieglo automobiļu riepas; motori un dzinēji sauszemes transporta līdzekļiem'. Šīs zīmes reģistrācija 25.03.2003 atjaunota uz jaunu 10 gadu periodu;



2.2. kombinēta preču zīme  (reģ. Nr. M 18 600), kas reģistrācijai LPV pieteikta 25.03.1993 (pieteik. Nr. M-93-3136), un reģistrēta 10.11.1994 pārreģistrācijas kārtībā, kuru nosaka LR Ministru Padomes 28.02.1992 lēmums Nr. 72 *Par izgudrojumu, rūpniecisko paraugu un preču zīmju aizsardzības pagaidu kārtību Latvijas Republikā* (pārreģ. dok. SU 36531, 15.01.1968). Šī zīme reģistrēta 7. klases precēm 'lodīšu un rullīšu gultņi; mašīnas; transmisijas elementi' un 12. klases precēm 'traktori, viegļie automobiļi, velosipēdi; vieglo automobiļu riepas; motori un dzinēji sauszemes transporta līdzekļiem'. Šīs zīmes reģistrācija 25.03.2003 atjaunota uz jaunu 10 gadu periodu;

2.3. vārdiska preču zīme VOLVO (reģ. Nr. M 37 227), kas reģistrācijai LPV pieteikta 14.03.1995 (pieteik. Nr. M-95-469) un reģistrēta 20.06.1997. Šīs zīmes reģistrācija attiecas uz 37. klases pakalpojumiem 'transporta līdzekļu remonts un tehniskā apkope, tai skaitā dzinēju un mehānismu remonts un tehniskā apkope; transporta līdzekļu apkopes staciju pakalpojumi';

2.4. vārdiska preču zīme VOLVO (reģ. Nr. WO 772 569), kas starptautiski reģistrēta, arī attiecībā uz Latviju, 29.11.2001. Šīs zīmes reģistrācija attiecas uz 16. klases precēm.

3. Iebilduma iesniedzēja puse, atsaucoties uz LPZ/99 8. panta otrās daļas noteikumiem, lūdz atzīt par spēkā neesošu preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas teritoriālo attiecinājumu uz Latviju, un iebilduma iesniegumā, kā arī ApP sēdē motivē savu iebildumu šādi:

3.1. Latvijā uzņēmumam VOLVO TRADEMARK HOLDING AB pieder preču zīmes VOLVO (reģ. Nr. M 18 599), VOLVO (fig.) (reģ. Nr. M 18 600), VOLVO (reģ. Nr. M 37 227) un VOLVO (reģ. Nr. WO 772 569), kas ir agrākas par apstrīdēto preču zīmi VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313), kuras starptautiskā reģistrācija attiecināta uz Latviju 28.05.2003;

3.2. Preču zīme VOLVO ir uzskatāma par plaši pazīstamu preču zīmi Latvijā attiecībā automobiļiem, kā arī citām precēm un pakalpojumiem, un tāda tā bija jau tad, kad uz Latviju tika attiecināta apstrīdētās preču zīmes starptautiskā reģistrācija. Minētais izriet no šādiem apstākļiem:

3.2.1. Kā tas izriet no Internetā pieejamās informācijas par uzņēmuma VOLVO vēsturi, tas darbību uzsāka 1915. gadā, un sākotnējā produkcija bija dažāda veida ratiņi. Pēc uzņēmuma pāriešanas Asara Gabrielsona un Gustava Larsona rokās, tas tika pārveidots par pirmo autobūves uzņēmumu Ziemeļeiropā. Pirmais VOLVO automobilis tika izlaists 1927. gadā (lietai pievienota izdrukā no LATVIJAS VOLVO KLUBA mājas lapas <http://www.volvoklubs.lv>, kā arī no Interneta vietnēm http://www.cars.indep.ru/history/1927_1929/ un <http://auto.delfi.lv> ar informāciju par uzņēmuma VOLVO vēsturi). No uzņēmuma VOLVO kataloga izriet, ka mūsdienās uzņēmums VOLVO ir lielākais ražošanas uzņēmums Ziemeļeiropā (neto apgrozījums 2002. gadā bija 19,333 miljoni eiro), kas paralēli ražotnēm Zviedrijā vieglos un kravas automobiļus, autobusus un cita veida tehniku ražo arī citās Eiropas Savienības valstīs, ASV, Brazīlijā, Austrālijā, Malaizijā, Taizemē. Uzņēmumam ir ražotnes 25 pasaules valstīs un tajās kopā ir 72 000 darbinieku. Bez tam uzņēmums VOLVO nodrošina tirdzniecību un apkalpes pakalpojumus visā pasaulē; vairāk kā 85% no pārdošanas apjomiem attiecas uz tirdzniecības tīkliem ārpus Zviedrijas. Preču zīme VOLVO ir viena no pasaules spēcīgākajām preču zīmēm, kas raksturo kvalitāti, drošību un rūpes par vides aizsardzību (lietai pievienota kataloga VOLVO MUSEUM kopija, kā arī izdrukā no uzņēmuma VOLVO mājas lapas Internetā <http://www.volvo.com> ar informāciju par šī uzņēmuma vēsturi, darbības virzieniem, ražošanas apjomiem u. tml.);

3.2.2. Uzņēmums VOLVO piedalās daudzu sporta un kultūras pasākumu sponsorēšanā, kā arī piedalās starptautiskajās izstādēs visā pasaulē. Uzņēmums plaši reklamē savus ražojumus arī Latvijas plašsaziņas līdzekļos, piemēram, televīzijas kanālos TV5 (raidījumā 'Autoziņas'), LTV7 (raidījumā 'TV Motors'), laikrakstos 'Diena', 'Dienas Bizness', 'Час' un 'Вести Сегодня' (lietai pievienota uzņēmuma MŪSA MOTORS RĪGA 30.01.2004 izziņa par preču zīmes VOLVO reklāmas akcijām 2003. gada pirmajā pusgadā, kā arī izvilkumi no laikraksta 'Dienas Bizness' (28.10.2003, 25.11.2003) un 'БИЗНЕС&БАЛТИЯ' (30.10.2003, 25.11.2003) ar VOLVO automobiļu reklāmu);

3.3.3. Latvijā uzņēmuma VOLVO oficiālais pārstāvis ir uzņēmums MŪSA MOTORS RĪGA, kas tirdzniecību ar VOLVO markas automobiļiem Latvijā uzsāka 1992. gadā (lietai pievienotas izdrukā no Interneta vietnes <http://www.volvo.lv> ar informāciju par uzņēmuma MŪSA MOTORS RĪGA piedāvātajiem VOLVO modeļiem, to tehniskajiem rādītājiem un cenām). Bez tam Latvijā no 1993. gada darbojas uzņēmums VOLVO TRUCK LATVIA, kurš tirgo VOLVO markas kravas automobiļus, autobusus un to rezerves daļas, kā arī nodrošina šo transportlīdzekļu tehnisko apkopi centros Rīgā, Liepājā, Ventspilī un Daugavpilī. Būtiski, ka no visiem līdz 01.11.2003 reģistrētajiem jaunajiem automobiļiem ar masu virs 16 tonnām, 48% bija VOLVO markas automobiļi (lietai pievienotas izdrukā no Interneta vietnes <http://www.volvotruck.lv> ar informāciju par uzņēmuma VOLVO TRUCK LATVIA darbību Latvijā un VOLVO markas kravas automobiļu tirgus daļu Latvijā);

3.3.4. Par zīmes VOLVO pazīstamību Latvijā liecina arī fakts, ka Latvijā 2002. gada augustā tika izveidota sabiedriska organizācija LATVIJAS VOLVO KLUBS, kas apvieno personas, kas brauc ar VOLVO markas automobiļiem un ir to iecienījuši (lietai pievienota izdrukā no Interneta adreses <http://www.volvoklubs.lv> ar informāciju par minētās sabiedriskās organizācijas darbību);

3.3.5. Uzņēmums VOLVO ir lielākais kravas automobiļu ražotājs pasaulē, un kopš 1994. gada tas ir tirgus līderis arī Latvijā. VOLVO automobiļi (gan pasažieru, gan kravas) ir uzskatāmi par drošākajiem savā klasē un ir iekarojuši patērētāju uzticību ar savu kvalitāti, labo aprīkojumu, dinamiskumu un kvalitātei atbilstošu cenu; zīmei VOLVO piemīt augsta reputācija, - tā ir kvalitātes, drošības un videi draudzīgu tehnoloģiju garants (lietai pievienotas izdrukā no Interneta vietnes <http://www.tvnet.lv/auto/> ar informāciju par VOLVO markas automobiļiem, uzņēmuma VOLVO apgrozījumu un peļņu, kā arī šī uzņēmuma vēsturi);

3.3.6. To, ka preču zīme VOLVO ir pasaulē plaši pazīstama saistībā ar automobiļiem un citiem transportlīdzekļiem, vairākās lietās ir atzinis Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācijas Arbitrāžas un starpniecības centrs, kas izskata strīdus starp preču zīmēm un domēnu vārdiem (iebilduma lietai pievienots izvilkums no minētās institūcijas lēmuma lietā Nr. D2001-1292 *Volvo Trademark Holding AB v. Peter Lambe* (20 January 2002) par domēna vārda [volvoexhausts.com](http://www.volvoexhausts.com) reģistrāciju, kur prasītājs VOLVO TRADEMARK HOLDING AB atsauca uz jau agrāk izskatītām lietām, proti, lietu Nr. D2000-0338 *Volvo Trademark Holding AB v. Cup International Limited* (12 June 2000) un lietu Nr. DNU2001-

0001 *Volvo Trademark Holding AB v. Eurovendic* (29 April 2001), kurās preču zīme VOLVO vērtēta kā plaši pazīstama);

3.4. Ņemot vērā zīmes VOLVO plašo pazīstamību un augsto reputāciju pasaulē un Latvijā, ir jāuzskata, ka apstrīdētā preču zīme VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) to sajaucami atveido, jo tajā ir pilnībā ietverta zīme VOLVO. Patērētāji apstrīdētās zīmes VOLVONE lietošanu attiecībā uz tās reģistrācijā aptvertajām precēm var uztvert kā norādi uz saistību starp šīm precēm un plaši pazīstamās preču zīmes VOLVO īpašnieku. Tas izriet no šādiem apsvērumiem:

3.4.1. Ir plaši izplatīta prakse, ka pazīstami transportlīdzekļu ražotāji izlaiž parfimērijas izstrādājumus, piemēram, smaržas un odekonus, kas marķēti ar attiecīgā transportlīdzekļa preču zīmi vai tai līdzīgu zīmi. Kā piemērus var minēt parfimērijas izstrādājumu līnijas LAMBORGHINI, CHEVROLET, FERRARI, JAGUAR, HARLEY DAVIDSON (lietai pievienotas izdrukas no Interneta vietnes <http://www.perfumeemporium.com> ar minēto parfimērijas izstrādājumu attēliem, aprakstiem un cenām). Kaut arī uzņēmums VOLVO šādiem izstrādājumiem savu preču zīmi nelieto, tomēr pastāv iespēja, ka patērētāji, zinot par minēto praksi, saista apstrīdēto zīmi VOLVONE ar uzņēmumu VOLVO, uzskatot, ka arī tas ir uzsācis parfimērijas izstrādājumu, kosmētikas, ēterisko eļļu un citu tamlīdzīgu preču ražošanu ar jaunizveidotu preču zīmi, kas sastāv no zīmes VOLVO, kam pievienota izskaņa '-NE'. Patērētāji var uzskatīt, ka šī izskaņa ir no vārda 'line', tātad, ka šī zīme kopumā ir veidota no jēdziena VOLVO-LINE;

3.4.2. Attiecībā uz mazgāšanas un balināšanas līdzekļiem, tīrīšanas, pulēšanas, attaukošanas un slīpēšanas līdzekļiem un ziepēm, kam arī reģistrēta apstrīdētā zīme, patērētāji var uzskatīt, ka uzņēmums VOLVO ir izveidojis automobiļu kopšanai paredzētu tīrīšanas līdzekļu sēriju ar jaunu preču zīmi VOLVONE, kas radīta uz plaši pazīstamās zīmes VOLVO pamata;

3.5. Šāda apstrīdētās zīmes VOLVONE lietošana var kaitēt plaši pazīstamās zīmes VOLVO īpašniekam gan tādēļ, ka tiek mazināts plaši pazīstamās zīmes spēks, gan arī tādēļ, ka var tikt nodarīts kaitējums uzņēmuma VOLVO reputācijai un diskreditēts tās tēls, ja ar apstrīdēto zīmi marķētās preces neatbilst tiem augstajiem kvalitātes un drošības standartiem, kas pastāv un patērētāju uztverē ir izveidojušies saistībā ar preču zīmi VOLVO.

4. Preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) īpašnieka puse savā apelācijā (atbildē uz iebilduma iesniegumu) un paskaidrojumos ApP sēdē iebildumu neatzīst, lūdz to noraidīt kā nepamatotu un lūdz atcelt LPV lēmumu par minētās zīmes starptautiskās reģistrācijas attiecinājuma uz Latviju aizsardzības atteikumu, pretstatot šādus argumentus:

4.1. Salīdzināmās zīmes nav tik līdzīgas, ka iespējama to sajaukšana; šai sakarā ir ievērojamas zīmju VOLVO un VOLVONE fonētiskās un vizuālās kopuztveres īpatnības. Šīs zīmes ir pietiekami atšķirīgas gan fonētiski, gan vizuāli, jo zīme VOLVONE ir par diviem burtiem (skaņām) garāka, turklāt apzīmējuma VOLVONE izrunā tiek uzsvērts otrais 'O' burts ('volvōne');

4.2. Atšķirīgas ir attiecīgās preces un pakalpojumi, jo zīme VOLVO ir pazīstama Latvijas patērētājiem tikai saistībā ar automobiļiem, bet zīme VOLVONE ir reģistrēta 3. klases precēm, kas ir pilnīgi atšķirīgas preces. Bez tam zīme VOLVO ir reģistrēta 7., 12. un 16. klases precēm, kā arī 37. klases pakalpojumiem, kas nav līdzīgi preču zīmes VOLVONE reģistrācijā iekļautajām 3. klases precēm;

4.3. Kā izriet no VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas datiem, tā ir spēkā 15 valstīs un tikai 6 valstīs ir pieņemts provizorisks atteikums. Šī zīme jau no 1977. gada ir spēkā tās izcelsmes valstī - Spānijā, un kā liecina Internetā pieejamā informācija, šī zīme tiek izmantota attiecībā uz mazgāšanas līdzekļiem, kas paredzēti mājsaimniecības vajadzībām (lietai pievienota izdrukā no Interneta vietnes <http://babelfish.altavista.com> ar informāciju par uzņēmuma OYAR S.A. darbību un tā preču zīmēm, tostarp VOLVONE);

4.4. Nav noliedzams, ka preču zīme VOLVO ir plaši pazīstama Latvijā saistībā ar automobiļiem, taču nav pamatots iebilduma iesniedzēja puses apgalvojums, ka apstrīdētajā zīmē VOLVONE, kas reģistrēta 3. klases precēm, ir imitēta vai atdarināta preču zīme VOLVO un ka apstrīdētās zīmes lietošanu uz šīm precēm patērētāji var uztvert kā norādi uz saistību ar uzņēmumu VOLVO. Uzņēmums VOLVO šādas preces neražo un nav pamata uzskatīt, ka patērētāji preču zīmi VOLVONE uz šīm

precēm var saistīt ar uzņēmumu VOLVO un tā preču zīmi. Tādēļ nav pamata runāt par kaitējumu uzņēmuma VOLVO interesēm.

5. Atbildot uz jautājumiem ApP sēdē, iebilduma iesniedzēja pārstāve precizē, ka preču zīme VOLVO ir uzskatāma par plaši pazīstamu zīmi Latvijā attiecībā uz automobiļiem, autobusiem, to rezerves daļām, kā arī šo transportlīdzekļu tehniskās apkopes staciju pakalpojumiem.

II. Apelācijas un iebilduma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. Uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB iebildums pret preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas teritoriālo attiecinājumu uz Latviju un uzņēmuma OYAR S.A. apelācija (atbilde uz iebildumu) iesniegti saskaņā ar LPZ/99, starptautiskās reģistrācijas noteikumos un ApP Noteikumos paredzēto kārtību, tātad tos var izskatīt pēc būtības.

2. Kā izriet no lietas materiāliem, apstrīdētā preču zīme VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiski reģistrēta 15.01.1987, bet tās reģistrācija uz Latviju attiecināta 28.05.2003. Zīmes reģistrācija attiecas uz 3. klases precēm 'mazgāšanas un balināšanas līdzekļi; tīrīšanas pulēšanas, attaukošanas un abrazīvie līdzekļi; ziepes; parfimērijas izstrādājumi, ēteriskās eļļas, kosmētiskie līdzekļi, matu losjoni; zobu pulveri un pastas'.

3. Iebildums pret preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas attiecinājumu uz Latviju balstīts uz LPZ/99 8. panta otrās daļas noteikumiem, kas paredz, ka papildus LPZ/99 8. panta pirmās daļas noteikumiem attiecībā uz Latvijā plaši pazīstamas preču zīmes aizsardzību preču zīmes reģistrāciju var atzīt par spēkā neesošu arī tad, ja preces vai pakalpojumi, kuriem reģistrēta šī zīme, nav līdzīgi plaši pazīstamās zīmes precēm vai pakalpojumiem, bet ar nosacījumu, ka vēlākās zīmes lietošanu saistībā ar šīm precēm vai pakalpojumiem patērētāji var uztvert kā norādi uz saistību starp šīm precēm vai pakalpojumiem un plaši pazīstamās preču zīmes īpašnieku un ka šāda lietošana var kaitēt plaši pazīstamas preču zīmes īpašnieka interesēm.

Tātad, ievērojot arī LPZ/99 8. panta pirmās, trešās un ceturtās daļas noteikumus, lai piemērotu LPZ/99 8. panta otrās daļas noteikumus, ir jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- 1) pretstatītajai preču zīmei uz apstrīdētās zīmes pieteikuma (prioritātes) datumu ir jābūt plaši pazīstamai Latvijā attiecīgajā patērētāju lokā;
- 2) no lietas apstākļiem ir jāizriet, ka attiecīgie patērētāji vēlākās zīmes lietošanu saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām precēm vai pakalpojumiem var uztvert kā norādi uz saistību starp šīm precēm vai pakalpojumiem un plaši pazīstamās preču zīmes īpašnieku;
- 3) no lietas apstākļiem ir jāizriet, ka vēlākās zīmes lietošana saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām precēm vai pakalpojumiem var kaitēt plaši pazīstamās preču zīmes īpašnieka interesēm.

4. Apstrīdētajai zīmei pretstatītas četras uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB preču zīmes VOLVO (reģ. Nr. M 18 599; priorit. dat. - 15.01.1968; 7. un 12. klases preces), VOLVO (fig.) (reģ. Nr. M 18 600; priorit. dat. - 15.01.1968; 7. un 12. klases preces), VOLVO (reģ. Nr. M 37 227; pieteik. dat. - 14.03.1995; 37. klases pakalpojumi) un VOLVO (reģ. Nr. WO 772 569; priorit. dat. - 29.11.2001; 16. klases preces). Līdz ar to, novērtējot iebilduma iesniedzēja atsaukšanās pamatotību uz LPZ/99 8. panta otrās daļas noteikumiem, vispirms ir jānoskaidro, vai pretstatītās preču zīmes uz apstrīdētās zīmes starptautiskās reģistrācijas teritoriālā attiecinājuma uz Latviju datumu - 28.05.2003 bija plaši pazīstamas Latvijā attiecīgajā patērētāju lokā.

5. ApP uzskata, ka lietā esošo materiālu kopums ļauj izdarīt secinājumu, ka preču zīme VOLVO saistībā ar automobiļiem ir Latvijā plaši pazīstama zīme LPZ/99 8. panta izpratnē, un nav šaubu, ka tāda tā bija arī laikā, kad uz Latviju tika attiecināta preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskā reģistrācija:

5.1. Kā tas izriet no lietas materiāliem, proti, kataloga VOLVO MUSEUM un izdrukām no Interneta vietnēm <http://www.volvo.com>, <http://www.volvoklubs.lv>, <http://auto.delfi.lv>, automobiļu VOLVO ražošana tika uzsākta Zviedrijā 1927. gadā un mūsdienās uzņēmums VOLVO ir lielākais ražošanas

uzņēmums Ziemeļeiropā (neto apgrozījums 2002. gadā - 19,333 miljoni eiro). Šim uzņēmumam ir ražotnes 25 pasaules valstīs, tostarp Eiropas Savienības valstīs, ASV, Brazīlijā, Austrālijā, Malaizijā, Taizemē un tajās kopā ir nodarbināti 72 tūkst. cilvēku. Šajos materiālos arī minēts, ka uzņēmuma VOLVO ražotie automobiļi tiek realizēti visā pasaulē un ka preču zīme VOLVO ir kļuvusi par vienu no pasaulē spēcīgākajām preču zīmēm, kas asociējas ar augstu kvalitāti un drošību;

5.2. Lietas materiāli liecina, ka uzņēmuma VOLVO oficiālais pārstāvis Latvijā kopš 1992. gada ir uzņēmums MŪSA MOTORS RĪGA, kas izplata VOLVO markas vieglos automobiļus. No 1993. gada Latvijā darbojas arī uzņēmums VOLVO TRUCK LATVIA, kurš nodarbojas ar VOLVO kravas automobiļu un to rezerves daļu tirdzniecību, kā arī nodrošina šo transportlīdzekļu tehnisko apkopi centros Rīgā, Liepājā, Ventspilī un Daugavpilī. Kā tas izriet no uzņēmuma VOLVO TRUCK LATVIA Interneta vietnē <http://www.volvotruck.lv> pieejamās informācijas, no visiem līdz 01.11.2003. Latvijā reģistrētajiem jaunajiem automobiļiem ar masu virs 16 tonnām 48% sastādīja VOLVO markas automobiļi;

5.3. Nevar apšaubīt iebilduma iesniedzēja puses apgalvojumu, ka uzņēmums VOLVO veic plašu reklāmu Latvijas plašsaziņas līdzekļos. Kā liecina uzņēmuma MŪSA MOTORS RĪGA 30.01.2004. gada izziņa par preču zīmes VOLVO reklāmas akcijām 2003. gada pirmajā pusgadā, šāda reklāma ir bijusi televīzijas kanālos TV5 (raidījums 'Autoziņas') un LTV7 (raidījums 'TV Motors'), laikrakstā 'Diena' 'Dienas Business', 'Час' un 'Вести Сегодня'. Visos minētajos izdevumos 2003. gada aprīļa mēnesī VOLVO automobiļu reklāma ir bijusi piecos numuros;

5.4. ApP piekrīt, ka bez minētajiem apstākļiem par zīmes VOLVO pazīstamību Latvijā liecina arī fakts, ka kopš 2002. gada augusta Latvijā darbojas sabiedriska organizācija LATVIJAS VOLVO KLUBS, kas apvieno personas, kas iecienījušas VOLVO automobiļus. Nav apšaubāms, ka šis fakts norāda uz šīs automobiļu markas reputāciju Latvijā;

5.5. ApP ievēro, ka preču zīmes VOLVO plašu pazīstamību pasaulē saistībā ar automobiļiem un citiem transportlīdzekļiem vairākās lietās ir atzinis Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācijas (WIPO) Arbitrāžas un starpniecības centrs, kas izskata preču zīmju un domēnu vārdu strīdus. Šāds atzinums ir izdarīts, piemēram, lietā Nr. D2000-0338 *Volvo Trademark Holding AB v. Cup International Limited* (12 June 2000), lietā Nr. DNU2001-0001 *Volvo Trademark Holding AB v. Eurovendic* (29 April 2001) un lietā Nr. DNU2001-1292 *Volvo Trademark Holding AB v. Peter Lambe* (20 January 2002) (sk. Interneta vietnē <http://arbiter.wipo.int/domains/cases/index.html>);

5.6. ApP ņem vērā, ka preču zīmes VOLVO plašu pazīstamību Latvijā attiecībā uz automobiļiem atzīst arī apstrīdētās zīmes īpašnieka puse.

6. Tomēr, neraugoties uz iepriekš izdarīto atzinumu par preču zīmes VOLVO plašu pazīstamību Latvijā attiecībā uz automobiļiem, ApP neuzskata par pārliecinošu iebilduma iesniedzēja puses viedokli, ka apstrīdētajā zīmē VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) ir sajaucami atveidota šī zīme un ka attiecīgie patērētāji zīmes VOLVONE lietošanu saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām 3. klases precēm var uztvert kā norādi uz saistību starp šīm precēm un plaši pazīstamās zīmes VOLVO īpašnieku, un ka šāda lietošana var nodarīt kaitējumu uzņēmuma VOLVO interesēm:

6.1. Kaut arī formālā skatījumā apstrīdētās zīmes VOLVONE sākumdaļa 'VOLVO-' sakrīt ar pretstatīto plaši pazīstamo zīmi VOLVO, ApP piekrīt apstrīdētās zīmes īpašnieka pusei, ka no tā nav izdarāms secinājums, ka apstrīdētajā zīmē ir sajaucami atveidota preču zīme VOLVO. Apstrīdētā zīme ir analizējama kopumā, un šādā skatījumā tā veido no zīmes VOLVO atšķirīgu priekšstatu, jo ir par diviem burtiem (skaņām) garāka nekā apzīmējums VOLVO, turklāt ir pietiekams pamats uzskatīt, ka zīme VOLVONE tiks izrunāta ar uzsvaru uz otro zilbi, kamēr zīmes VOLVO izrunā tradicionāli uzsverta tiek pirmā zilbe. Pat ja šo zīmju vizuālajām un fonētiskajām atšķirībām varētu nebūt tik svarīga nozīme identisku un līdzīgu preču gadījumā, šajā lietā ir būtiski, ka attiecīgās preces (iepriekš minētās 3. klases preces no vienas puses un automobiļi no otras puses) pēc to veida, pielietojuma, realizācijas kanāliem un citām pazīmēm ir būtiski atšķirīgas. Tādēļ salīdzināmo zīmju vizuālās un izrunas atšķirības iegūst salīdzinoši lielāku svaru;

6.2. Ņemot vērā zīmju VOLVONE un VOLVO kopuztveres un attiecīgo preču atšķirības, ApP neuzskata par pārliecinošu iebilduma iesniedzēja puses argumentu, ka attiecīgie patērētāji zīmes VOLVONE lietošanu saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām 3. klases precēm var uztvert kā norādi uz

saistību starp šīm precēm un plaši pazīstamās zīmes VOLVO īpašnieku. Nav noliedzams, ka pastāv zināma prakse, ka atsevišķi autobūves uzņēmumi sadarībā ar citiem specializētiem uzņēmumiem izstrādā, ražo un piedāvā tirgū parfimērijas un kosmētikas izstrādājumus ar attiecīgo automobiļu un motociklu preču zīmi. Kā liecina lietas materiāli, šādi tiek izmantotas preču zīmes LAMBORGHINI, FERRARI, JAGUAR, CHEVROLET, HARLEY DAVIDSON. Tomēr ApP neuzskata, ka no šī apstākļa ir izdarāms secinājums, ka attiecīgie patērētāji apstrīdēto zīmi VOLVONE var saistīt ar preču zīmi VOLVO. ApP atzīmē, ka minētajos piemēros attiecībā uz parfimērijas izstrādājumiem lietotās preču zīmes tieši sakrīt ar attiecīgā transportlīdzekļa preču zīmi. Tādējādi pie nosacījuma, ja šīs zīmes ir uzskatāmas par plaši pazīstamām, ar lielu ticamības pakāpi var pieņemt, ka patērētāji šo preču izcelsmi var saistīt ar attiecīgo autobūves uzņēmumu, - pat ja ne tieši, tad vismaz tādā veidā, ka šīs preces ir izgatavotas ar šā uzņēmuma piekrišanu, piemēram, uz licences līguma pamata. Taču tādu pašu secinājumu nevar izdarīt šajā iebilduma lietā, kur runa ir par preču zīmēm VOLVONE un VOLVO. ApP uzskata, ka lietas materiālos nav pietiekamas argumentācijas tam, ka attiecīgie patērētāji, sastopoties ar preču zīmi VOLVONE attiecībā uz tās reģistrācijā ietvertajām 3. klases precēm, saistīs to ar automobiļu jomā plaši pazīstamo zīmi VOLVO, uzskatot, ka šo preču izcelsmei ir saistība ar uzņēmumu VOLVO.

Vadoties no apstrīdētās zīmes vizuālās un fonētiskās kopuztveres, ApP uzskata par maz ticamu iebilduma iesniedzēja puses argumentu, ka patērētāji šo zīmi var uztvert kā veidotu no vārdu savienojuma VOLVO LINE, respektīvi, kā uzņēmuma VOLVO parfimērijas izstrādājumu un kosmētikas sēriju (līniju). Tāpat par maz ticamu ApP uzskata apgalvojumu, ka attiecībā uz mazgāšanas, tīrīšanas, pulēšanas, attaukošanas un slīpēšanas līdzekļiem un ziepēm, kam arī reģistrēta apstrīdētā zīme, patērētāji var uzskatīt, ka uzņēmums VOLVO ir izveidojis automobiļu kopšanai paredzētu līdzekļu sēriju ar jaunu preču zīmi VOLVONE, kas veidota uz plaši pazīstamās zīmes VOLVO pamata. ApP kā blakus apstākli šai sakarā ievēro arī to, ka saskaņā ar iebilduma iesniedzēja puses paskaidrojumiem, uzņēmums VOLVO savu zīmi nekad nav izmantojis attiecībā uz šāda rakstura precēm vai kādām citām no apstrīdētās zīmes reģistrācijā iekļautajām precēm;

6.3. ApP ņem vērā, ka, vadoties no zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas datiem, šī zīme jau no 1977. gada ir spēkā tās izcelsmes valstī - Spānijā, un tās starptautiskā reģistrācija ir spēkā 15 valstīs, tostarp Austrijā, Beniluksa valstīs, Šveicē, Francijā, Itālijā. Kā liecina lietas materiāli, ar šo zīmi tiek marķēti mazgāšanas līdzekļi, kas paredzēti māsaimniecības vajadzībām. Pie šādiem apstākļiem arguments, ka apstrīdētajā zīmē VOLVONE ir sajaucami atveidota plaši pazīstamā preču zīme VOLVO šķiet vēl jo mazāk pārliecinošs;

6.4. Tā kā nav pietiekama pamata uzskatīt, ka attiecīgie patērētāji apstrīdētās zīmes VOLVONE izmantošanu saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām 3. klases precēm var saistīt ar plaši pazīstamo zīmi VOLVO un tās īpašnieku, nav uzskatāms par pamatotu arī iebilduma iesniedzēja puses viedoklis, ka apstrīdētās zīmes lietošana var kaitēt plaši pazīstamās preču zīmes VOLVO īpašnieka interesēm. Vadoties no lietas materiāliem, iebilduma iesniedzēja puses apgalvojums, ka apstrīdētās zīmes VOLVONE lietošanas rezultātā tiks mazināts preču zīmes VOLVO spēks, nodarīts kaitējums uzņēmuma VOLVO reputācijai un diskreditēts tās tēls, ApP nešķiet pārliecinošs.

7. Novērtējot lietas apstākļus kopumā, ApP secina, ka tie neatbilst LPZ/99 8. panta otrās daļas noteikumiem, tātad iebildums pret preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas teritoriālo attiecinājumu uz Latviju ir noraidāms, bet uzņēmuma OYAR S.A. apelācija - apmierināma.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus, apsvērumus un slēdzienus, Apelācijas padome, vadoties no 1999. gada 16. jūnija likuma *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* 8. panta otrās daļas noteikumiem, kā arī 19. panta noteikumiem par iebildumu izskatīšanu, **nolemj:**

1. Noraidīt kā nepamatotu uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB iebildumu pret preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas teritoriālo attiecinājumu uz Latviju;

2. Apmierināt uzņēmuma OYAR S.A apelāciju un atcelt LPV 2003. gada 2. decembra lēmumu par preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas teritoriālā attiecinājuma uz Latviju aizsardzības atteikumu (*Refus de protection*);

3. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamentam un Valsts reģistru un dokumentācijas departamentam, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā un starptautiskās reģistrācijas noteikumos paredzētajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes VOLVONE (reģ. Nr. WO 508 313) starptautiskās reģistrācijas spēkā esamības atzīšanu Latvijā un uzņēmuma VOLVO TRADEMARK HOLDING AB iebilduma noraidīšanu.

Ja ApP lēmums neapmierina apstrīdētās preču zīmes īpašnieku vai iebilduma iesniedzēju, viņš triju mēnešu laikā no ApP lēmuma noraksta saņemšanas dienas var šo lēmumu pārsūdzēt tiesā likumā noteiktajā kārtībā. Sūdzības iesniegšana aptur ApP lēmuma stāšanos spēkā (likums *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm*, 19. panta astotā daļa).

Šis lēmums, ja tas netiek pārsūdzēts noteiktajā laikā, saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem stājas spēkā pēc tam, kad izbeidzies termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētājs

N. Lamsters

ApP sēdes locekļi:

S. Drozdovska

A. Pāže